



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Girmi ST92 Nero/Bianco](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Ferri da Stiro](#)

Girmi

BY TREVIDEA

Manuale d'uso

User manual

IT

EN

PT

ES

DE

FR

Mod.: **ST92**

Technical model: SL-007X-17



Stiratrice verticale a vapore

Vertical steam iron

ITA: INDICE

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
ST92.....	p. 6
Riempimento del serbatoio.....	p. 6
Accensione.....	p. 6
Stiratura a vapore.....	p. 6
Stiratura a secco.....	p. 6
Pulizia.....	p. 7
Dopo la stiratura.....	p. 7
Caratteristiche tecniche.....	p. 7
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 28

ENG: INDEX

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
ST92.....	p. 10
Filling the water tank.....	p. 10
Function.....	p. 10
Steam ironing.....	p. 10
Dry ironing.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Before storing.....	p. 11
Technical features.....	p. 11
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 28

PORTUGUES:	p. 11
-------------------------	-------

ESPAÑOL	p. 15
----------------------	-------

DEUTSCH	p. 19
----------------------	-------

FRANCAIS	p. 24
-----------------------	-------

CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

ATTENZIONE
RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE
NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'

WARNING
ELECTRIC SHOCK RISK
DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE



ATTENZIONE: NON Aprite L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe I**: ciò significa che l'apparecchio ha una spina che comprende il polo di messa a terra e va usata esclusivamente su prese provviste di messa a terra.

Class I Appliance symbol. This means the appliance must have the chassis connected to electrical earth/ground by an earth conductor.



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghe utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghe, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE: il prodotto ha una funzione riscaldante.

Le superfici possono sviluppare alte temperature. Dato che la percezione della temperatura è diversa per ogni persona, utilizzare l'apparecchio con cautela. Toccare solo le superfici progettate per essere toccate.

- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.
- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

INFORMAZIONI D'USO

Al primo utilizzo rimuovere la pellicola di protezione della piastra; a causa della presenza di un olio protettivo e di residui lasciati dalla pellicola la piastra può emettere fumo. Non preoccuparsi poiché dopo pochi utilizzi il fumo sparirà.

Al primo utilizzo fare fuoriuscire ripetutamente il vapore lontano dai capi e provare il ferro da stiro su un qualsiasi pezzo di stoffa senza valore per eliminare eventuali residui di lavorazione, che potrebbero sporcare o graffiare il tessuto da stirare.

Quando non si utilizza il ferro da stiro riporlo sempre in posizione verticale. Non avvolgere il cavo elettrico attorno al ferro da stiro, né prima né dopo l'uso.

Mantenere il cavo elettrico libero da nodi e grovigli.

Qualora si voglia effettuare una qualsiasi operazione di pulizia, seguire le istruzioni riportate paragrafo.

Non utilizzare come unità di riscaldamento. Scollegare sempre la spina prima di riempire o svuotare il serbatoio.

Non riempire il serbatoio oltre la capienza massima e non introdurre nel serbatoio miscele smacchianti, aceto, agenti disincrostanti o chimici in genere.

Il ferro deve essere utilizzato e lasciato a riposo su una superficie stabile. Quando si ripone il ferro sul suo appoggiaferro, assicurarsi che la superficie su cui è collocato l'appoggiaferro sia stabile.

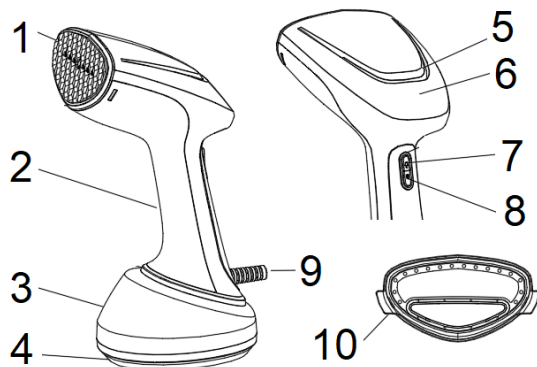
Il ferro non deve essere utilizzato se è caduto, si vi sono segni di danni visibili, o se perde.

L'utilizzatore non deve lasciare incustodito il prodotto quando è collegato alla presa di corrente.

ATTENZIONE: La piastra del ferro da stiro diventa molto calda: attenzione a non scottarsi. Non avvicinare il viso al vapore che fuoriesce dalla piastra.

ST92

- 1 Piastra inox
- 2 Maniglia
- 3 Serbatoio
- 4 Base
- 5 Luce di funzionamento
- 6 Corpo
- 7 Tasto vapore
- 8 Tasto accensione
- 9 Cavo d'alimentazione
- 10 Spazzola



RIEMPIMENTO SERBATOIO

Eseguire questa operazione quando il ferro non è caldo e la spina non è attaccata alla presa di corrente.

Si raccomanda l'utilizzo di **acqua demineralizzata** per evitare incrostazioni eccessive (non coperte da garanzia). Estrarre il serbatoio (3) girandolo in senso orario.

Aprire il tappo in silicone e immettere lentamente l'acqua nel serbatoio fino al livello massimo (360ml). Chiudere il tappo in silicone e riavvitare il serbatoio al corpo principale.

ACCENSIONE

Mettere il ferro da stiro in posizione verticale e connettere la spina alla presa elettrica.

Premere il tasto di accensione (8). La luce di funzionamento (5) lampeggia per indicare che la piastra si sta scaldando. Attendere che la luce smetta di lampeggiare prima di azionare il vapore e stirare.

STIRATURA A VAPORE Prima di utilizzare il vapore controllare che l'acqua contenuta nel serbatoio sia sufficiente. L'emissione del vapore si aziona premendo il tasto (7).

STIRATURA A SECCO Per stirare a secco, accendere il ferro, ma non premere il tasto vapore (7). In questo modo è disabilitata la fuoriuscita del vapore.

PULIZIA - Prima di pulire una parte del prodotto assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa elettrica e che la piastra non scotti.

Qualsiasi residuo rimasto sulla piastra può essere rimosso usando un panno umido o un detergente liquido non abrasivo. Non grattare la piastra con spugne di ferro o oggetti metallici. Le parti plastiche possono essere pulite con un panno bagnato e poi asciugate con uno asciutto. Non immergere in acqua il prodotto.

DOPO LA STIRATURA

- Staccare a spina dalla presa elettrica.
- Svuotare il serbatoio: staccare il serbatoio (3), aprire il tappo in silicone e capovolgere in un lavandino.
- Lasciare che la piastra si raffreddi completamente.
- Avvolgere il cavo di alimentazione nel fondello posteriore. Lasciare il prodotto in posizione verticale.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 220-240V ~ 50-60 Hz. Potenza: 1700W
- Capacità serbatoio: 360 ml

ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or

electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.

- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.

- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.

- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc..

Always store it in a dry place.

- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Children must not play with the appliance.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation

must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

WARNING: This appliance includes heating function. Surfaces, other than functional surfaces may develop high temperatures. Since temperatures are perceived differently by different people, this device should be used with CAUTION. Hold the appliance exclusively to grip surfaces intended to be touched.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.

- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.

- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.

Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.

- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

GENERAL INFORMATION

At first use, remove the protective film of the plate; due to the presence of a protective oil and residues left over from the film, the plate could emit some smoke. After few uses, the smoke will disappear.

When using the product the first time, repeatedly use steam (away from clothes) and try to use the iron on a worthless piece of cloth to remove any manufacturing residues that may stain or scratch the fabric.

When not in use, the iron must be stored upright.

Do not wrap the power cord around the iron, either before or after use.

Keep the power cord free from knots and tangles.
Do not use the ironing system as a heating unit.
Always unplug before you fill or empty the tank.
Do not fill the tank above the maximum capacity and do not introduce into the tank mixtures for removing stain, vinegar, descaling agents or chemicals in general.
The iron must be used and rested on a stable surface.
When placing the iron on its iron stand, make sure that the surface is stable. The iron should not be used if dropped, when there are visible signs of damage, or if it loses water during operations.

 **CAUTION: the iron plate gets very hot during use, be careful not to touch it, serious risk of burns.**

Do not put your face near the steam coming out the iron plate.

ST92

1 Stainless steel plate	2 Handle	3 Water tank
4 Base	5 Function light	6 Housing
7 Steam button	8 ON/OFF button	9 Power cord
		10 Brush

FILLING THE TANK

The filling operation must be performed only when the plate has been cooled down and after having unplugged the unit from the electrical outlet. We recommend the use of **demineralized water** to prevent excessive fouling (not covered by warranty).

- 1) Extract the water tank (3) rotating clockwise.
- 2) Open the silicon lid and enter the water up to the maximum level (360ml).
- 3) Close the lid and mount the tank to the main housing.

FUNCTION

Place the iron vertically. Plug the device to the electrical outlet.

Press the ON/OFF button (8). The function light (5) flashes to show that the iron plate is warming up. Wait until light stops flashing to start ironing and steaming.

STEAM IRONING Before using the steam check that the water contained in the tank is enough. Steam emission has to be activated with the button (7).

DRY IRONING To perform dry ironing, switch on the iron, but do not press button (7). In this way the steam emission is disabled.

CLEANING Before cleaning any part of the product, ensure that the unit is unplugged from the electrical outlet and the ironing plate isn't hot anymore.

Any leftovers on the ironing plate can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive detergents. Do not scrape the ironing plate with iron sponge or metal objects. The plastic parts can be cleaned with a damp cloth and neutral detergent, then wiped with a dry cloth. Do not immerse the unit in water.

BEFORE STORING

- Unplug the system from the outlet.
- Empty the water tank: detach tank, open silicon lid and turn the tank upside down on a sink.
- Allow the plate to cool down completely.
- Wrap the power cord in the back of the body. Leave the electric iron vertically.

TECHNICAL FEATURES

- Power supply: AC 220-240V~50-60 Hz. 1700W power
- Water tank capacity: 360 ml

PORTUGUÊS: ADVERTÊNCIAS

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agramos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer

caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo. Conserve em lugar seco.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

- As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ou em caso de falha e / ou avaria, não mexa no aparelho. Qualquer reparação deve ser realizada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em qualquer caso, por uma pessoa com qualificação semelhante, a fim de evitar qualquer risco. O não cumprimento dos itens acima pode comprometer a segurança do equipamento e invalidar os termos da garantia.

ATENÇÃO: este aparelho inclui uma função de aquecimento. Algumas superfícies, mesmo que não a placa propriamente dita, poderão atingir temperaturas elevadas. Uma vez que a sensibilidade à temperatura difere de pessoa para pessoa, este aparelho deverá ser usado com CUIDADO. Coloque o aparelho exclusivamente sobre superfícies com aderência e preparadas para o efeito,

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

-Manter o aparelho afastado de materiais inflamáveis, fontes de calor, zonas frias e vapor.

INSTRUÇÕES GERAIS

À primeira utilização remover a película de protecção da prancha, sempre que exista; devido à presença de um óleo protector e a resíduos deixados pela película, a prancha

poderá emitir fumo. Após algumas utilizações o fumo desaparecerá.

A primeira utilização fazer expelir repetidamente o vapor para longe da roupa e experimentar o ferro sobre um pedaço de pano velho para eliminar eventuais resíduos que poderiam sujar ou arranhar o tecido a engomar.

Quando não está a ser utilizado arrumar o ferro de engomar sempre em posição vertical.

Manter o cabo eléctrico livre de nós e emaranhados. Não enrolar o cabo eléctrico em volta do ferro de engomar, nem antes nem depois do uso.

Sempre que se deseje efectuar uma qualquer operação de limpeza, seguir as instruções indicadas no parágrafo respectivo. Não utilizar como unidade de aquecimento.

Desligar sempre a ficha eléctrica antes de encher ou esvaziar o reservatório.

Não encher o reservatório além da sua capacidade máxima e não lhe introduzir misturas com óleo, anti-nódoas, agentes desincrustadores ou químicos, em geral.

O ferro deve ser utilizado e deixado em repouso sobre uma superfície estável. Quando se arruma o ferro no respectivo apoio, certificar-se de que a superfície sobre a qual está colocado é estável.

O ferro não deve ser utilizado se tiver sido deixado cair ou se apresentar quaisquer sinais de danos.

ATENÇÃO: A prancha do ferro de engomar torna-se muito quente: cuidado para não se escaldar. Não aproximar a cara do vapor que sai da prancha.

ST92

1 Prancha inox

2 Pega

3 Reservatório de água

4 Base

5 Luz da temperatura

6 Corpo

7 Botão de vapor

8 Botão liga/desliga

9 Cabo de alimentação

10 Escova

ENCHIMENTO DO RESERVATÓRIO

Executar esta operação quando o ferro não estiver quente e a ficha não estiver ligada à tomada eléctrica. Recomenda-se a utilização de **água destilada** para evitar incrustações excessivas (não cobertas pela garantia). Remova o tanque (3) girando-o no sentido horário.

Abra a tampa de silicone e despeje lentamente a água no tanque até o nível máximo (360ml). Feche a tampa de silicone e aparafuse o tanque de volta no corpo principal.

LIGAR

- Colocar o ferro de engomar em posição vertical. Ligar a ficha à tomada eléctrica
- Pressione o botão liga / desliga (8). A luz de operação (5) pisca para indicar que a placa está aquecendo. Aguarde que a luz pare de piscar antes de ativar o vapor e passar a ferro.

ENGOMAR A VAPOR Antes de utilizar o vapor verificar se a água contida no reservatório é suficiente. A emissão de vapor é ativada pressionando o botão (7).

ENGOMAR A SECO Para engomar a seco, ligue o ferro, mas não pressione o botão de vapor (7). Desta forma, a liberação de vapor é desativada.

LIMPEZA Antes de limpar qualquer parte do aparelho certifique-se de que a ficha está desligada da tomada eléctrica e que a prancha não esquadra.

Qualquer resíduo que tenha ficado na prancha pode ser removido usando um pano húmido ou um detergente líquido não abrasivo. Não arranhar a prancha com esponjas ou objectos metálicos. Os componentes de plástico podem ser limpos com um pano molhado e depois secos com um pano enxuto. Não mergulhar o aparelho em água.

DEPOIS DE PASSAR A FERRO

Desligar a ficha da tomada eléctrica. Deixar que a prancha arrefeça completamente.

Enrolar o cabo de alimentação à parte de trás do aparelho.

Esvaziar o tanque: desprender o tanque (3), abrir a tampa de silicone e virar de cabeça para baixo em uma pia. Deixar que a prancha arrefeça completamente. Deixar o aparelho em posição vertical.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentação: AC 220-240V~50-60 Hz. Potência: 1700W
- Capacidade do reservatório: 360 ml

ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas

de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida. La limpieza debe efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercar el cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo

- en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.
 - Los niños no deben jugar con el aparato.
 - Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

Si el cable de alimentación está dañado, o en caso de una falla y/o mal funcionamiento, no manipule el aparato. Cualquier reparación debe ser realizada por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en cualquier caso, por una persona con una calificación similar, a fin de evitar cualquier riesgo. El incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad del dispositivo e invalidar los términos de la garantía.

ATENCIÓN: el producto tiene una función de calentamiento. Las superficies pueden desarrollar altas temperaturas. La percepción de la temperatura es distinta para cada persona, utilizar el aparato con cautela. Tocar solo las superficies diseñadas para ser tocadas.

Este aparato está diseñado para uso doméstico o similares: cocinas para el personal de tiendas, oficinas u otros centros de trabajo, para clientes de hoteles, moteles, hostales y similares.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios

originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios. Mantenga la unidad lejos de materiales inflamables, calor, puntos fríos y vapor.

INFORMACIÓN DE USO

Al primer uso quitar la película de protección de la placa; a causa de la presencia de un aceite protector y de residuos dejados por la película, la placa puede emitir humo. No hay que preocuparse ya que tras unos pocos usos el humo desaparecerá.

Al primer uso hacer salir repetidamente el vapor lejos de las prendas y probar la plancha sobre cualquier trozo de tela sin valor para eliminar posibles residuos de elaboración, que podrían manchar o arañar el tejido para planchar. Cuando no se utilice la plancha, colocarla siempre en posición vertical.

Mantener el cable eléctrico libre de nudos y enredos. No enrollar el cable eléctrico alrededor de la plancha, ni antes ni después del uso. Si se desea efectuar alguna operación de limpieza, seguir las instrucciones que figuran en el apartado correspondiente.

No utilizar la plancha como unidad de calentamiento.

Desconectar siempre la clavija antes de llenar o vaciar el depósito. La plancha se debe utilizar y dejar descansando sobre una superficie estable.

No llenar el depósito más de la capacidad máxima y no introducir en el depósito mezclas quitamanchas, vinagre, agentes desincrustantes o químicos en general.

Cuando se vuelva a colocar la plancha sobre el reposaplancha, asegurarse de que la superficie sobre la que se encuentra el reposaplancha sea estable.

La plancha no debe utilizarse si se ha caído, si presenta señales de daños visibles o si pierde.

ATENCIÓN: La placa de la plancha se calienta mucho: extremar la precaución para no quemarse. No acercar la cara al vapor que sale de la placa.

ST92

1 Placa de acero inoxidable	2 Mango	3 Depósito de agua	4 Base
5 Luz de operación	6 Cuerpo	7 Botón de vapor	8 Botón de encendido
9 Cable de alimentación	10 Cepillo		

LLENADO DEL DEPÓSITO

Realizar esta operación cuando la plancha no esté caliente y la clavija no esté conectada a la toma de corriente. Se recomienda el uso de **agua desmineralizada** para evitar incrustaciones excesivas (no cubiertas por la garantía).

Retire el depósito (3) girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

Abra la tapa de silicona y vierta agua lentamente en el tanque hasta el nivel máximo (360 ml). Cierre la tapa de silicona y vuelva a enroscar el tanque en el cuerpo principal.

ENCENDIDO

Poner la plancha en posición vertical. Conectar la clavija a la toma de corriente.

Pulse el botón de encendido (8). La luz de funcionamiento (5) parpadea para indicar que la placa se está calentando. Espere a que la luz deje de parpadear antes de activar el vapor y planchar.

PLANCHADO A VAPOR Antes de utilizar el vapor comprobar que el agua del depósito sea suficiente. La emisión de vapor se activa presionando el botón (7).

PLANCHADO EN SECO Para planchar en seco, encienda la plancha, pero no presione el botón de vapor (7). De esta manera se deshabilita la liberación de vapor.

LIMPIEZA Antes de limpiar una parte del producto asegurarse de que la clavija esté sacada de la toma de corriente y que la placa no queme.

Cualquier residuo que quede en la placa se puede quitar usando un paño húmedo o un detergente líquido no abrasivo. No raspar la placa con estropajos de hierro u objetos metálicos.

Las partes de plástico se pueden limpiar con un paño húmedo y secar luego con uno seco.

No sumergir en agua el producto.

DESPUÉS DEL PLANCHADO

- Sacar la clavija de la toma de corriente.
- Vaciar el depósito: desmontar el depósito (3), abrir el tapón de silicona y colocarlo boca abajo en un fregadero. Dejar que la placa se enfríe completamente.
- Enrollar el cable de alimentación en el fondillo posterior.
- Dejar el producto en posición vertical.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: AC 220-240V~50-60 Hz. Potencia: 1700W
- Capacidad del depósito: 360 ml

DEUTSCH: HINWEISE:

Verwenden Sie das Gerät nur nach den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Jede anderweitige Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, und der Hersteller kann für Schäden nicht haftbar gemacht

werden, die durch eine unsachgemäße, falsche oder unvernünftige Verwendung verursacht werden. Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass das Gerät unversehrt ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie es nicht und wenden Sie sich an den Kundendienst.

Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor, Nägel, Klammern) muss für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden, da es eine potenzielle Gefahrenquelle darstellt. Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch daran erinnern, dass Verpackungsabfall der Mülltrennung zugeführt werden muss.

Stellen Sie sicher, dass die Angaben auf dem Typenschild mit denen des Stromnetzes übereinstimmen. Die Installation muss gemäß den Anweisungen des Herstellers unter Berücksichtigung der maximal auf dem Typenschild angegebenen Leistung erfolgen. Eine unsachgemäße Installation kann zu Verletzungen von Personen, Tieren oder zu Sachschäden führen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.

Wenn Adapter, Mehrfachsteckdosen und Verlängerungskabel erforderlich sind, verwenden Sie nur solche, die die geltenden Sicherheitsstandards erfüllen. In keinem Fall dürfen die am einfachen Adapter und/oder an den Verlängerungskabeln angegebenen Verbrauchsgrenzen sowie die maximale Leistung überschritten werden, die auf dem Mehrfachadapter angegeben ist.

- Verwenden Sie das Netzkabel nicht in der Nähe von scharfen Gegenständen oder heißen Oberflächen und ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose. Lassen Sie es nicht von der Arbeitsplatte baumeln, wo ein Kind es halten könnte. Verwenden Sie das Gerät im Falle von Schäden am Netzkabel, Stecker oder im Falle von Kurzschlüssen nicht und lassen Sie es in einer Vertragswerkstatt reparieren.

- Setzen Sie das Gerät keinen ungünstigen Wetterbedingungen, wie z. B. Regen, Feuchtigkeit, Frost, aus und bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an und verwenden Sie es nicht barfuß.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder instruiert wurden, um das Gerät sicher zu verwenden und die damit verbundenen Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Netzanschluss außerhalb der Reichweite von Kinder unter 8 Jahren.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn ein Fehler vorliegt, darf das Gerät nicht manipuliert werden. Jede Reparatur muss vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder in jedem Fall von einer Person mit ähnlicher Qualifikation durchgeführt werden, um jegliches Risiko zu vermeiden. Die Nichtbeachtung der vorstehenden Bestimmungen kann die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen und die Garantiebedingungen ungültig machen.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält eine Heizfunktion. Oberflächen, außer die funktionellen Oberflächen können hohe Temperaturen entwickeln. Da die Temperaturen von verschiedene Personen unterschiedlich wahrgenommen werden, sollte dieses Gerät mit **VORSICHT** verwendet werden. Halten Sie das Gerät ausschließlich auf Griffflächen die abhalten und verwenden Sie solche Hitzeschutzmaßen.

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch oder

gleichwertiges bestimmt, in Situationen wie bspw.: Kantinen in kleinen Firmen oder ähnliche Arbeitsumgebungen, von Kunden in Hotels, Motels oder andere Art von touristische Unterkunft, wie ländlicher oder Wohn – Tourismus.

Das Gerät darf nicht mit einer Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden. Führen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel aus.

Setzen Sie das Produkt keinen Stößen aus, es könnte beschädigt werden. Verwenden Sie nur originale und kompatible Teile und Zubehör.

GRBRAUCHSANWEISUNG

Beim ersten Gebrauch die Schutzfolie von der Bügelsohle entfernen, im Fall einer, aufgrund der Anwesenheit von Schutz Öl und Rückständen von der Schutzfolie, kann Dampf von der Bügelsohle ausgestoßen werden. Nach einigen Anwendungen, verschwindet der Rauch.

Halten Sie das Netzkabel frei von Knoten und Verwicklung. Kabel nicht um das Gerät rollen, vor oder nach der Verwendung.

Beim ersten Gebrauch den Dampf mehrmals weit weg von den Kleidern ausstoßen und probieren Sie das Eisen auf ein altes Tuch aus, um mögliche Rückstände zu entfernen, da diese das Gewebe zum Bügel verschmutzen oder zerkratzen könnte. Wenn nicht in Gebrauch, das Eisen in einer senkrechten Position abstellen.

Wenn immer Sie einen Reinigungsvorgang durchführen wollen, folgen Sie die Anweisungen im entsprechenden Absatz nach. Verwenden Sie das Eisen nicht als Heizer.

Vor jedem Wassereinfüllen oder entleeren den Netzstecker ziehen.

Wenn man das Bügeleisen aufräumt, sicherstellen, dass die Oberfläche auf dem es setzt stabil ist. Das Bügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es heruntergefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigung aufweist.

Füllen Sie den Behälter nicht über seine maximale Kapazität und fügen Sie keine Mischungen wie Öl, Fleckenentferner, oder Allgemeine Chemikalien.

Das Bügeleisen muss benutzt oder in Arbeitspausen auf einer stabilen Oberfläche abgestellt werden

ACHTUNG: Die Bügelsohle wird sehr heiß: Vorsicht, nicht zu verbrennen. Das Gesicht vom Dampf der Bügelsohle nicht annähern.

ST92

1 Edelstahlplatte	2 Griff	3 Wassertank	4 Basis
5 Operationsleuchte	6 Körper	7 Dampftaste	8 Einschalttaste
9 Stromkabel	10 Bürste		

AUFFÜLLEN DES TANKES

Der Füllvorgang darf nur bei abgekühlter Platte und nach Abziehen des Netzsteckers durchgeführt werden. Wir empfehlen die Verwendung von **demineralisiertem Wasser** , um eine übermäßige Verschmutzung zu vermeiden (nicht von der Garantie abgedeckt).

Entfernen Sie den Tank (3), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen. Öffnen Sie die Silikonkappe und gießen Sie langsam Wasser bis zum Höchststand (360 ml) in den Tank. Schließen Sie die Silikonkappe und schrauben Sie den Tank wieder auf das Hauptgehäuse. Geben Sie das Wasser bis zu dem mit "MAX" auf dem Tank angegebenen Höchststand (400ml) ein. Schließen Sie den Deckel (2).

EIN

- Stellen Sie das Bügeleisen in senkrechter Position. Stecken Sie den Stecker in der Steckdose an.
- Drücken Sie den Netzschalter (8). Das Aufheizen der Platte wird durch Blinken der Betriebsleuchte (5) angezeigt. Warten Sie, bis das Licht aufhört zu blinken, bevor Sie den Dampf aktivieren und bügeln.

DAMPFBÜGELN Vor Dampf Verwendung, überprüfen Sie ob den Standpunkt des Wassers im Reservoir genügend ist. Der Dampfausstoß wird durch Drücken der Taste (7) aktiviert.

TROCKEN-BÜGELN Zum Trockenbügeln schalten Sie das Bügeleisen ein, drücken jedoch nicht die Dampftaste (7). Dadurch wird die Dampfabgabe verhindert.

REINIGUNG Vor der Reinigung jegliche Teile des Gerätes, darauf achten, dass der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist, und, dass das Bügeleisen nicht verbrüht.

Eventuelle Rückständen die auf dem Bügeleisen geblieben sind, kann man mit einem feuchten Tuch entfernen oder ein nichtscheuerndes Reinigungsmittel. Das Bügeleisen mit Stahlschwämme oder Metallgegenständen nicht zerkratzen. Die Kunststoffteile können mit einem feuchten Tuch gereinigt werden und trocknen Sie es danach mit einem trockenen Lappen. Das Gerät nicht in Wasser tauchen.

NACH DEM BÜGELN

- Der Stecker aus der Steckdose ziehen
- Das Gerät vollständig abkühlen lassen
- Wickeln Sie den Stecker auf der Rückseite des Gerätes.
- Entleeren Sie den Tank: Nehmen Sie den Tank ab (3), öffnen Sie die Silikonkappe und legen Sie ihn kopfüber in ein Waschbecken.
- Das Bügeleisen vollständig abkühlen lassen.
- Das Bügeleisen senkrecht aufstellen

FRANCAIS: AVERTISSEMENT

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différenciée de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand

il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation. Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assuré, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complète sécurité. Les opérations de nettoyage et de manutention ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

Si le câble d'alimentation est endommagé ou en cas de panne et / ou de dysfonctionnement, ne modifiez pas l'appareil. Toute réparation doit être effectuée par le

fabricant ou par son service d'assistance technique ou, en tout cas, par une personne possédant une qualification similaire, afin d'éviter tout risque. Le non-respect de ce qui précède peut compromettre la sécurité de l'appareil et invalider les conditions de la garantie.

ATTENTION: Cet appareil comporte une fonction de chauffage. Quelques surfaces, même si non la plaque elle-même, pourront atteindre des températures élevées. Étant donné que la sensibilité à la température diffère de personne à personne, cet appareil devra être utilisé avec **PRUDENCE**. Placez l'appareil sur des surfaces adhérentes et préparées pour cet effet, et utilisez les mesures de protection contre la chaleur conseillées.

Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

N'utiliser que des accessoires e pièces d'origine.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

MODE D'EMPLOI

Lorsqu'ils ne sont pas en utilisant votre fer toujours stocker dans une position verticale.

Garder les noeuds libres de câbles électriques.

Ne pas utiliser le fer comme un appareil de chauffage.

Toujours débrancher la fiche avant le remplissage ou la vidange du réservoir.

Ne pas remplir le réservoir de carburant au-dessus de l'occupation maximale et ne pas introduire dans le décapants mélanges en cuve de teinture, le vinaigre, le

détartrage ou agents chimiques en général.

Le fer doit être utilisé et posé sur une surface stable.

Le fer ne doit pas être utilisée si elle est tombée, ce sont des signes de dommages visibles, ou s'il perd.

ATTENTION: La plaque de fer devient très chaud: attention à ne pas vous brûler. Gardez la vapeur sortant de la plaque de face.

ST92

1 Plaque inoxydable

2 Poignée

3 Réservoir

4 Base

5 Lumière de contrôle

6 Corps

7 Bouton Vapeur

8 Bouton d'alimentation

9 Câble d'alimentation

10 Brosse

Remplissage réservoir

Vérifier que la fiche d'alimentation ne soit pas branchée à la prise de courant.

Effectuer cette opération quand l'appareil n'est pas chaud.

L'utilisation d'eau déminéralisée est recommandée pour éviter les incrustations excessives (non couvertes par la garantie). Retirez le réservoir (3) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Ouvrez le bouchon en silicone et versez lentement de l'eau dans le réservoir jusqu'au niveau maximum (360 ml). Fermez le capuchon en silicone et revissez le réservoir sur le corps principal.

ALLUMER Placer le fer à repasser en position verticale. Brancher l'appareil.

Appuyez sur le bouton d'alimentation (8). Le voyant de fonctionnement (5) clignote pour indiquer que la plaque chauffe. Attendez que le voyant cesse de clignoter avant d'activer la vapeur et le repassage.

Repassage à la vapeur avant d'utiliser la vapeur vérifier que l'eau contenue dans le réservoir soit suffisante. L'émission de vapeur est activée en appuyant sur le bouton (7).

Repassage à sec Pour repasser à sec, tournez le levier de réglage vapeur (3) sur « 0 ». Dans cette façon la sortie de la vapeur est arrêtée, mais le jet d'eau est en tout cas possible.

Nettoyage Avant toute opération de nettoyage, toujours débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que la semelle se soit complètement refroidie.

• Utiliser un chiffon humide pour nettoyer les parties extérieures.

Les parties en plastique peuvent être nettoyées avec un chiffon humide et ensuite essuyées avec un drap.

Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. **Ne jamais plonger le corps moteur sous l'eau ou autres liquides.**

Ne pas utiliser d'additifs chimiques, ni de vinaigre.

APRES LE REPASSAGE

1-Débrancher l'appareil.

2- Videz le réservoir : détachez le réservoir (3), ouvrez le bouchon en silicone et retournez-le dans un évier.

3-Laisser que la plaque se refroidisse complètement.

4-Enrouler le câble d'alimentation dans la partie postérieure

5-Laisser l'appareil en position verticale.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 220-240V ~ 50-60 Hz. Puissance: 1700W
- Capacité du réservoir : 360 ml

RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÔNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem corretamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

RÉSIDUS D'APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

L'appareil est composé par quelques parties non biodegradables et des substances potentiellement toxiques pour l'environnement, s'elles ne sont pas correctement éliminées; d'autres parties peuvent être recyclés. C'est le devoir de chacun contribuer à la santé écologique de l'environnement en observant les correctes procédures d'élimination. Le symbol montré à coté indique que l'appareil répond aux exigences des nouvelles directives introduites par la tutelle de l'environnement (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) et qu'il doit être éliminé correctement à la fin de son période de vie. Demandez des informations chez votre mairie, si vous voulez savoir la localisation des centres de dépôt de ce type de résidus. Ceux qui n'éliminent pas l'appareil selon les indications de ce paragraphe répondront selon les termes des lois en vigueur.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail assistentatecnica@trevidea.it e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at assistentatecnica@trevidea.it asking for the service centers supervisor.

La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.

TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE
Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.



www.girmi.it

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA